MARVEL

LIMITED SERIES

4 OF 5

MARVEL ZOMBIES® DESTROY!

T.R.S. Comics

¡TRADUMAQUETA!

¡DIABLOBASURA!

DAVID
PIERFEDERICI
HENDERSON

WWW.MARVEL.COM © 2012 Marvel Characters, Inc. All rights reserved.

Y ahora, un mensaje de servicio público de A.R.M.O.R.
(Monitoreo y Respuesta Operativa de Realidades Alternas)
(-¿¿Servicio público, WTFrack?! - ¡¡SSHHH!)

Cuando. estás en el campo de batalla, ¡elige cuidadosamente a tus aliados! Para detener a una dimensión llena de Zombies Nazi súper poderosos de invadir a otras realidades, Howard el Pato reclutó un equipo de luchadores especializados. Algunos han caído, Aún quedan:

BATTLESTAR

DRAGOON

HOWARD

DUGAN

ETERNAL BRAIN

FLEXO

FLAMING SKULL

TAXI

LIBERTAS

MISS AMERICA

RIVETER

Después de una peligrosa pelea con la versión Zombie Nazi de los Invaders, fueron atacados por Valkyries zombie mientras estaban en un tren con rumbo a el cuartel general de los enemigos. Mientras lamentaban sus perdidas, una forma misteriosa apareció de entre las sombras... ¡LOKI!

TRADUMAQUETA: DIABLOBASURA

© 2012 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental.

VERSIÓN DIGITAL HECHA SIN INTENCIONES DE LUCRO.

"NO CREÁN LOS CUENTOS DEL RAGNAROK: ASÍ ERA COMO DEBERÍA DE ACABAR ENTRE THOR Y YO.

"DOS INMORTALES BATALLANDO A TRAVÉS DE UNA VASTA PLANICIE CONGELADA. O TAL VEZ UN DESIERTO CON OLAS DE CALOR RODANDO POR AHÍ.

"NO ASÍ. NO SIENDO PERSEGUIDO POR ALGO... ALGUNA COSA MUERTA QUE DE THOR SÓLO TIENE EL NOMBRE.

"CON UN EJÉRCITO DE SUS MALVADOS SEGUIDORES DETRÁS, CAZÁNDOME, DESDE EL EXTREMO REMOTO DE NIFFLEHEIM HASTA EL GLOBO DE MIDGARD. ¿Y DE QUIÉN ES LA CULPA?

"MÍA. SÓLO MÍA."

ODÍN, EL PADRE DE TODO, PROHIBIÓ A TODOS LOS ASGARDIANOS TENER ALGO QUE VER CON MIDGARD. SENTÍA QUE LOS HUMANOS HABÍAN CONTINUADO SIN NOSOTROS.

ESTA DECISIÓN PLAGÓ A THOR MÁS QUE NADA PORQUE TENÍA UNA TONTA AFICIÓN POR LOS MORTALES.

¿TE VAS A TOMAR ESO BRIAN?

DECIDÍ JUGAR CON LA DEBILIDAD DE THOR, ASÍ QUE, DISFRAZADO, USÉ MIS ARTES MÁGICAS PARA OCULTAR MI AUSENCIA DE ASGARD Y VENÍR AQUÍ, A MIDGARD.

...Y DESATÉ LO QUE USTEDES PODRÍAN LLAMAR LA "PLAGA ZOMBIE."

SABÍA QUE THOR CONTINUABA VIGILANDO LA TIERRA Y PORQUE CREÍ EN ESO--

¡ESPERA! ¿TÚ...? ¡¿TÚ DESTRUISTE MI MUNDO?!

¡TÚ, HIJO DE--!

LIBERTAS, HAY QUE--

¿ATRAPARLO? LEÍSTE MI MENTE SKULL.

TONTOS MORTALES, LOS TRUCOS SON PARA DIOSES.

USTEDES SON, Y SIEMPRE SERÁN, NADA MÁS QUE NUESTROS PEONES.

Y COMO IBA DICIENDO, CREÍA QUE UNO DE DOS JUEGOS SE PODRÍA JUGAR...

"THOR PODRÍA QUEDARSE OBEDIENTEMENTE EN ASGARD Y MIRAR, SIN PODER AYUDAR, COMO SU FUENTE DE ENTRETENIMIENTO SE COMÍAN A SÍ MISMOS VIVOS...

"O PODRÍA DESCENDER A MIDGARD, VIOLANDO EL DECRETO DEL PADRE DE TODO PARA ENFRENTAR SU CASTIGO DIVINO DESPUÉS.

"CON CUALQUIER OPCIÓN, GANABA LOKI, Y SIN LA NECESIDAD DE ARRIESGAR. PERO EN LUGAR DE ESO...

"...EN UN MOVIMIENTO QUE NO HABRÍA PODIDO DIVISAR, ODÍN MISMO VINO A MIDGARD POR PRIMERA VEZ EN LA ÉPOCA...

"...PARA DETERMINAR EL ORIGEN DE LA LOCURA. ESTABA EN LA NECESIDAD DE ENTRAR EN EL SUEÑO DE ODÍN, SUS PODERES DISMINUÍAN, PERO SINTIÓ SINTIÓ LA SITUACIÓN TAN APREMIANTE QUE LO IGNORÓ.

"SU FALTA DE PRUDENCIA LE COSTÓ MUY CARO.

"NORMALMENTE PODRÍA DESPACHAR LOS ATAQUES DE LOS MORTALES CON FACILIDAD. PERO ESTA VEZ...

"...UNO LLEGÓ MUY CERCA...

"...Y CAMBIÓ EL CURSO NATURAL DE LAS COSAS. VERÁN, ÉL ES EL PADRE DE TODO. EL PODER DE TODOS LOS ASGARDIANOS FLUYE DESDE ÉL...

"Y ASÍ, EN UN PARPADEO, LA TOTALIDAD DE LA CIUDAD ETERNA COMPARTIÓ EL DESTINO DE MIDGARD.

"CADA ASGARDIANO CONTRAJO LA ENFERMEDAD A TRAVÉS DE SU CONEXIÓN CON ODÍN."

"PERO NO TÚ, ¿EH?"

"NO, EXTRAÑA CRIATURA AVE TAN FUERA DE LUGAR. POR NO FORMAR PARTE DE ASGARD, SINO DE LA TIERRA DE LOS GIGANTES DE HIELO.

"AÚN ASÍ ME VEÍAN COMO EL ÚLTIMO SER VIVO DE ASGARD, Y ASÍ COMENZÓ LA CACERÍA PARA CONVERTIRME EN UNO DE ELLOS...

"...O SIMPLEMENTE SER DEVORADO. SU META PUEDE CAMBIAR DEPENDIENDO DE ESTADO DE ÁNIMO.

"MIENTRAS TANTO, SE ALIARON CON AQUELLOS QUE SE DECLARARON A SÍ MISMOS COMO SUS HEREDEROS A SABER LOS NAZIS."

EN EL VIENTRE DE LA BESTIA

PETER DAVID
WRITER

MIRCO PIERFEDERICI
ARTIST

GARRY HENDERSON
COLORIST

VC's CLAYTON COWLES
LETTERER

MICHAEL DEL MUNDO
COVER ARTIST

IRENE Y. LEE
PRODUCTION

JAKE THOMAS
EDITOR

MARK PANICCIA
SENIOR EDITOR

AXEL ALONSO
EDITOR IN CHIEF

JOE QUESADA
CHIEF CREATIVE OFFICER

DAN BUCKLEY
PUBLISHER

ALAN FINE
EXECUTIVE PRODUCER

TRADUMAQUETA: DIABLOBASTA

¿ENTONCES CUAL ES FINAL DEL JUEGO AQUÍ, EH? AH... LOKO.

COMENZASTE ESTA COSA. ¿CREES QUE PUEDAS ARREGLARLO?

ESA ES LA ESPERANZA, SÍ...

PERO SI... Y SÓLO SI...

SI PUEDO ACCEDER A LA FLOR QUE COMENZÓ TODO. FUERTEMENTE CUSTODIADA EN SU REDUCTO.

EN ESO, MI META SE UNE A LA TUYA. DE ESA MANERA NOS PODEMOS AYUDAR MUTUAMENTE--

NO QUIERO SER UN AGUA-FIESTAS AQUÍ, PERO...

...TENEMOS COMPAÑIA. DEL NIVEL DE DIOSES.

TENGO EL TREN EN PILOTO AUTOMÁTICO, AUNQUE NO CREO QUE VAYAMOS A IR MUCHO MÁS LEJOS.

MALDICIÓN. ¿QUÉ TAN LEJOS ESTAMOS DE LA CENTRAL DE LOS MALOS FLEXO?

MENOS DE UNA MILLA.

TAN CERCA Y AUN ASÍ TAN LEJOS.

¿NOS PUEDES METER AHÍ?

NO SIN MAGIA. Y UNA MAGIA ACTIVA LES SIRVE DE FARO A ELLOS.

¿ACTIVA?

OPUESTA AL HECHIZO *PASIVO* QUE ME SIRVE DE ESCUDO AQUÍ. SABEN QUE ESTOY EN LA ZONA, PERO NO QUE ESTOY PRECISAMENTE AQUÍ.

AUNQUE ESO PUEDE CAMBIAR.

¡TORPE CONSTRUCCIÓN MORTAL! OBSERVA CÓMO EL VOMITIVO VOLSTAGG DETIENE ESTE ENDEBLE VEHÍCULO EN SU--

POR OTRO LADO, VASTO, EL FUGITIVO LOKI...

BI-BOOM

...¡ES MÍO!

¡DESTRUYAN! QUIERO QUE LO ENCUENTREN Y A QUIEN ESTÉ CON ÉL.

¡ENCUENTREN A LOKI, Y ASÍ TAL VEZ HABRÁ UNA ESTIMA COMO NUNCA SE HA VISTO!

AH, QUE TORPES SON ESTOS INMORTALES. NO HAY QUE TEMER. NO NOS VAN A ENCONTRAR.

ESTO ES UNA LOCURA. YO... TODAVÍA NI HE PODIDO PROCESAR LA MUERTE DE COLUMBIA Y AHORA DIOSES INTENTAN--

TRANQUILA ROZ, COLUMBIA NO HUBIERA QUERIDO QUE TÚ...

COLUMBIA HUBIERA QUERIDO QUE SOBREVIVIERAS. LO DEMÁS ES MIERDA.

NO ESTÁS AYUDANDO DUGAN.

ESTÁ BIEN MISS AMÉRICA, NO PRETENDÍA NADA.

TODO ESTO... ES JODIDAMENTE SIMBÓLICO, ES LO QUE ES. DIOSES GOLPEANDO ALREDEDOR, Y LO QUE QUEREMOS NO SIGNIFICA ARRODILLARSE.

¿Y QUÉ HAY DEL *LIBRE ALBEDRÍO*? ¿NO SIRVE DE NADA?

CREO QUE ES LLAMADO "*LIBRE ALBEDRÍO*" POR ALGO.

¿Y ESO ES?

ESO ES QUE, LO QUE *HACES* LO ***PAGAS***.

¡PAGARÁN POR ESTO! ¡POR LA ENMARAÑADA Y SUCIA BARBA DE ODÍN, LO VAN A PAGAR!

LAS DONCELLAS GUERRERAS *JURARON* QUE HABÍA MORTALES EN EL TREN, JUNTO CON TU CAPRICHOSO HERMANO.

¡DEBIERON DESEMBARCAR MUCHO MÁS ATRÁS Y DEJARON QUE CAZÁRAMOS UN RECIPIENTE VACÍO!

¡RETROCEDAN TODOS! ¡QUERIO ¡QUE LOS ENCUENTREN! ¡NOS ALIMENTAREMOS DE SUS CORAZONES VIVIENTES...

¡PERO RECUERDEN ESTO!

¡DEJEN A MI HERMANO PARA MÍ!

¡ENCON-TRAR!

¡DESTRUIR!

¡PERO LOKI ES DE THOR!

MUY BIEN. YA SE HAN IDO.

CON ALGO DE SUERTE, MIS HERMANOS PODRIDOS SE HAN OLVIDADO DE ESTE LUGAR. ASÍ QUE: FUERA.

ESTA TIENE QUE SER LA COSA MÁS MALDITA QUE HAYA VISTO JAMÁS.

CRÉEME, YO TE PODRÍA DECIR DE COSAS MALDITAS.

¿AHORA QUÉ?

LOKI NOS METE, ENCONTRAMOS LA FLOR, LOKI LA DESTRUYE Y ASÍ SALVAMOS AL MUNDO.

BUEN PLAN.

ESTO ES COMO BROTAR DE UN CARRO DE PAYASOS... LO QUE, CONSIDERANDO ESTE UNIFORME, COMO QUE CUADRA.

¿ESTAN TODOS DUGAN?

TODOS EXEPTO EL CHICO MALO. ÉL ES EL ÚLTIMO—

¡PERO QUÉ—?

¡OHHHHHHH! ¡ME AGRADABA! ¡PARA SER UN TIPO MALO, ERA ALGO AGRADABLE!

O NUNCA SALIÓ DE AHÍ, O TIENE OTRA SALIDA.

ODIO SEGUIR PREGUNTANDO ESTO PERO...¿AHORA QUÉ?

AHORA HAY QUE VOLVER AL PLAN A.

YO PRETENDIENDO SER MI OTRO YO ZOMBIE. ODIO ESTO.

NO HAY NADA QUE *NO* SE PUEDA ODIAR DE TODO ESTO, PERO **ES** LO QUE ES.

"ASÍ QUE HAGÁMOSLO Y VEAMOS QUÉ ES LO QUE ESCONDEN ACÁ ARRIBA."

¡HERR DUGAN!

¡NO LO ESPERÁBAMOS DE VUELTA AÚN!

CLARO, BUENO, ESE SO YO: DON ESPERA-LO-INESPERADO.

HERR DUGAN, ¿QUÉ SUCEDE CON SU VOZ?

OH, =AHEM=...

NADA... ES QUE... TENGO UNA RANA EN MI GARGANTA.

ACH. YAH. ME PASÓ UNA VEZ. VERDAMMT ANFIBIOS, SE ATORAN A MEDIO CAMINO.

CLARO, ESO DEBÍO APESTAR.

BUENO... ADIÓS.

ESTOY DENTRO.

BIEN.

AHORA SÓLO DIRÍGETE A LA PARTE DE ATRÁS.

UNA VEZ AHÍ, ABRE LA PUERTA TRASERA Y ACABAREMOS DURO Y RÁPIDO.

BATTLESTAR, ESO SONÓ MUY *SUCIO*. ¿Y QUÉ RAYOS HAY DETRÁS DE LA PUERTA?

CREEMOS QUE ES DONDE TIENEN SU NAVE TRANS-DIMENSIONAL.

LA DESTRUIMOS JUNTO CON SU FUENTE DE PODER Y ES TODO.

ADEMÁS, SE SUPONE QUE HAY OTRA SECCIÓN EN ALGÚN LUGAR. UNA ESPECIE DE BODEGA SÚPER SECRETA.

NI SIQUIERA ZOG SABÍA QUE HABÍA AHÍ.

SI POR ALGÚN MILAGRO PUDIERAS ENCONTRAR LA FORMA...

PODRÍA SER MÁS FÁCIL DE LO QUE CREES.

PERO PRIMERO LO PRIMERO. VOY A ESA PUERTA ANTES DE QUE ESTE MAQUILLAJE SE--

¡HERR DUGAN! ¡REGRESO ANTES DE LO ESPERADO!

→AHEM←
CLARO, CLARO, YA HEMOS PASADO...

...POR... ¿ESTO...?

¡PUT--

¡STRUCKER! Y ZOLA...

¡VEN! ¡EL GLORIOSO RED SKULL ESTÁ A PUNTO DE HABLAR A LAS TROPAS! ¡HA ORDENADO QUE TODOS ATIENDAN!

¡EL TIEMPO DE PARTIR YA CASI HA LLEGADO!

CLARO, EH -COFF- ESO ES GENIAL. SOLAMENTE TENGO UNOS ASUNTOS--

SEA LO QUE SEA PUEDE ESPERAR ¿YAA?

OH, YAA. GRAN YAA.

¿QUÉ SUCEDE?

DUM DUM DEJÓ DE HABLAR. SONABA COMO SI ALGUIEN MÁS ESTUVIERA CON ÉL.

JUSTO LO QUE NECESITABAMOS. INESPERADA...

¡COMPAÑIA!

¡APURATE! ¡MÁS PARA NOSOTROS SI PODEMOS DEVORARLOS ANTES DE QUE LLEGUEN LOS OTROS!

¡ALÉJENLO DE MÍ! ¡ALE--!

EEEYAARRHH!

¡ARDE!

FWOOOSH

¡DRAGOON! ¡QUE ALGUIEN AYUDE A...

NO NECESITO... AYUDA...

NECESITO... COMER... NECESITO...

¡COME ESTO!

¿OCURRENCIAS CUANDO MATAS A UNO DE LOS *TUYOS*? ¿EN SERIO?

CIERTO, PERDÓN, CREO QUE NO PENSÉ BIEN ESO.

¡VAMOS! ¡HAY QUE IR A LA PUERTA!

¡PERO DUM DUM NO LA HA ABIERTO AÚN!

¡POR ODÍN! ¡POR ASGARD! ¡POR LA CENA!

¡BRAIN! TIENES ALGUNOS PODERES TK ¿NO? ¿CREES QUE PUEDAS ABRIR LA PUERTA?

ES MUY GRANDE PARA QUE USE FUERZA BRUTA. PERO QUIZÁS PUEDA MANIPULAR LOS CERROJOS, LO QUE PODRÍA...

¡LO NECESARIO PARA BAILAR!

¿ASÍ QUE NOS RENDIMOS CON DUM DUM...?

"SI HAY UNA COSA QUE HE APRENDIDO, ES QUE *NUNCA* TE RINDES CON DUM DUM.

"SÓLO ESPEREMOS ESTÉ BIEN."

¡HAREMOS HISTORIA POR LA NOCHE! ¡CARÁCTER ES LO QUE TIENEN EN LA OSCURIDAD!

¡EL RESTO DE NUESTRAS TROPAS SE ESTÁN REUNIENDO INCLUSO AHORA! ¡ENTONCES LLENAREMOS NUESTRA NAVE DE BATALLA Y ATRAVESAREMOS LA BARRERA DIMENSIONAL!

¡MUNDO POR MUNDO CAERÁN POR LA MANO DE NUESTRA HAMBRE!

¡TENEMOS QUE ATACAR MIENTRAS EL RELOJ CORRE!

¡¿HACIA DÓNDE VAMOS?!

¡A OTRA TIERRA!

¡¿CUÁNDO?!

¡MUY PRONTO!

TRSC

¡¿QUÉ HACEMOS CON ESTO?!

CREO QUE PUEDO SENTIR EL CERROJO... SÓLO NECESITO GIRARLO UN POCO MÁS Y ESTARÁ ABIERTO. TARDE O TEMPRANO.

TEMPRANO... TEMPRANO...

...TEMPRANO SERÍA MUCHO MEJOR...

CHA-CUNK

LISTO.

¡ADENTRO! ¡TODOS ADENTRO! BRAIN, PREPÁRATE PARA CERRARLA TRAS NOSOTROS!

¡AHORA! ¡AHORA! ¡CIERRA YA!

KRUUNCH

¿QUÉ DIABLOS ES ESO?

NO ME CITES EN ESTO PERO...

CREO QUE ES SU NAVE.

SIGUE: RAGNA-ROCKET.*

*JUEGO DE PALABRAS ENTRE EL APOCALIPSIS DE ASGARD "EL RAGNARÖK" Y UN COHETE — DIABLO EL PODRIDO.

PRÓXIMO NÚMERO: